



金屬會訊

112
2016
09-11
12月份出版

THE HONG KONG METALS MANUFACTURERS ASSOCIATION BIMONTHLY BULLETIN

行業精英

香港金屬製造業協會第十二屆理事會會長

匯德產品發展有限公司 董事總經理

金德精密五金有限公司 董事總經理

孫暉銓先生



回望過去
展望將來
冀《金屬會訊》繼續發光

洪思偉第十一屆理事會會長

迎難而上
積極求存

孫楚強第十二屆理事會副會長

如何在經濟不明朗的時代推動全球業務增長

Epicor Software Corporation

中國房地產對金屬價格、需求的影響

利記集團

日本JIMTOF展覽會暨智能化工廠考察團

2016年
會員家庭同樂日

激光金屬
拋光及氣霧化
工藝研討會

2016國際
電子組件及
生產技術展
「金屬零部件區」

美國「金屬成型、
製造、焊接及
表面加工展覽會
(FABTECH)」香港館



編輯委員會 Editorial Board

會長 Chairman:
洪思偉 Hung Sze Wai
副會長 Vice-Chairman:
郭岳榮 Kwok Ngok Wing
編輯出版部部長 Director of Publishing:
曾思雅 Tsang Sze Nga
副編輯出版部部長 Vice-Director of Publishing:
陳婉珊 Chan Yuen Shan

訂閱與協會秘書處聯絡

For subscription please contact the HKMA office
地址: 九龍觀塘巧明街114號迅達工業大廈10樓A室
Address: Flat A, 10/F, Speedy Industrial Building,
114 How Ming St, Kwun Tong
電話 / Tel: (852) 2429 6419
傳真 / Fax: (852) 2429 8453
電郵 / Email: hkmma@hkmma.org.hk

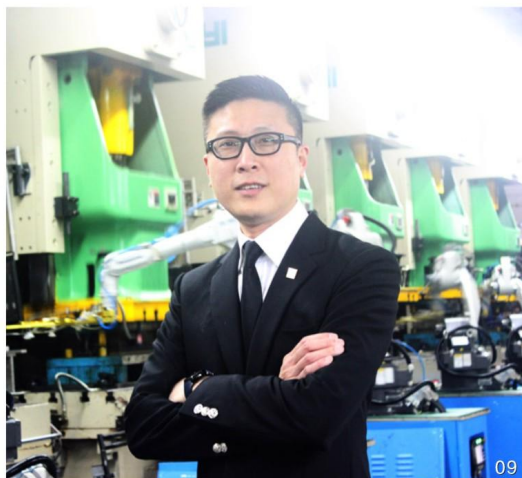
廣告聯系 Advertising

聯絡人 / Contact Person: 鍾浩瀚 Donald Chung
電話 / Tel: (852) 2191 3381
傳真 / Fax: (852) 2429 8453
電郵 / Email: donald@hkmma.org.hk

每期發行量 Circulation per issue
2,000

網上版可到此網址瀏覽 Online version is available on
<http://www.hkmma.org.hk/mag-tc.php>

歡迎轉載或摘引《金屬會訊》內容，但請註明出處
Stories published in this publication may be used for reference but with the proper acknowledgement to the "Hong Kong Metals Manufacturers Association Bi-monthly Bulletin"



目錄 Contents

會長的話

03 回望過去 展望將來
冀《金屬會訊》繼續發光
香港金屬製造業協會第十一屆理事會會長
華凱實業(香港)有限公司董事總經理
洪思偉先生

封面故事

08 行業精英專訪
香港金屬製造業協會第十二屆理事會會長
匯德產品發展有限公司董事總經理
金德精密五金有限公司董事總經理
孫輝銓先生

理事心聲

13 迎難而上 積極求存
香港金屬製造業協會第十二屆理事會副會長
寶發實業有限公司董事
孫楚強博士

活動及會員情報

14 2016國際電子組件及生產技術展
『金屬零件區』
15 激光金屬拋光及氣霧化工藝研討會
16 美國「金屬成型、製造、焊接及表面加工
展覽會(FABTECH)」香港館
17 日本JIMTOF展覽會暨智能化工廠考察團
18 2016年會員家庭同樂日

知識園地

22 如何在經濟不明朗的時代推動全球業務增長
由Epicor Software Corporation提供

政經訊息

20 中國房地產對金屬價格、需求的影響
由利記集團提供

廣告索引

信佳國際集團有限公司..... 04	匯德產品發展有限公司..... 12	龍記五金有限公司..... 25
永昌隆五金有限公司..... 05	樂佳實業有限公司..... 18	中國銀行(香港)..... 27
嘉瑞國際控股有限公司..... 06	萬利達表面加硬有限公司..... 21	
致誠金屬製品廠有限公司..... 07	樂豐工業集團有限公司..... 24	

*現時《金屬會訊》派發單位包括香港特別行政區政府商務及經濟發展局、香港特別行政區政府工業貿易署、部分香港特別行政區立法會議員辦事處、職業訓練局、部分香港專上院校(包括香港中文大學、香港理工大學、香港城市大學)、香港生產力促進局、職業安全健康局、香港特別行政區教育局資歷架構秘書處、包括香港四大商會在内的各個商會秘書處、部分友好商會的會員企業(包括香港五金商業總會、香港電鍍業商會、香港關鍵性零件製造業協會、港九塑膠製造商聯合會、香港表面處理學會、香港工業總會第7分組(金屬加工制品及鑄造與有色金屬基本工業及機械)、香港工業總會第14分組(模具協會)、香港螺絲業協會、汽車零部件協會、香港中小企經貿促進會、香港壓鑄及鑄造業總會)。上述名單亦不斷增加中，以擴大本會訊的覆蓋範圍。

第十一屆理事會成員

名譽會長
呂新榮博士 余達澄博士 孫啓烈太平紳士
梁華濟博士 何煒輝博士

永遠榮譽會長
黎紹深先生 周海平先生 莫炫標先生
余立明先生 施金城先生

榮譽會長
陶偉洪先生 余德明先生 徐炳光博士
黃路乾先生

當屆名譽會長
李遠發先生 張德杏先生 黎啓東先生
張傑先生 劉鵬先生 朱惟勤先生
孫國華MH

名譽顧問
李大超教授 杜如虛教授

法律顧問

林靖寰律師 劉濱律師(國內)

會長

洪思偉先生

副會長

孫輝銓先生 鄭鎮初先生 冼錦良先生
梁景裕先生 馮志明先生 郭岳榮先生
黃輝先生(兼財務長)

秘書長

談永雄先生

各部部長

張應鎮先生 鄭漢華先生 鄭錦祥先生
工程管理技術部部長 活動策劃部部長 國內事務部部長
曾思雅小姐 周麗怡小姐 陳樂勤先生
編輯出版部部長 政經訊息部部長 市場拓展部部長
陳偉雄先生 蔡潔怡小姐
會員發展部部長 青年部部長

其他理事會成員

葛石陞先生 陳秀雯小姐 陳婉珊小姐
崔揚安先生 李秉涌先生 陳業光先生
陳振南先生 勞偉文先生 陳漢光先生
練繼維先生 李澤民先生 文惠貞小姐
趙志強先生 聶偉昆先生 黃玉珍小姐
邵宇衡先生 劉雅量先生 莫衍章先生
孫楚強博士 張德傑先生 李德財先生
陳建榕先生 郭嘉棠先生 李衛宇先生
梁志康先生 黎進裕先生 馮偉亮先生
歐豪先生

幹事

洪嘉玲小姐 葛煒基先生 林碧輝小姐
洪燕荻先生 林健先生 鄭港濤先生
梁碧夏小姐 彭淵小姐

回望過去 展望將來 冀《金屬會訊》繼續發光

香港金屬製造業協會第十一屆理事會會長
華凱實業(香港)有限公司董事經理
洪思偉先生

各位會員讀者大家好！本期是我以第十一屆理事會會長身份撰寫《金屬會訊》「會長的話」欄目的最後一期。首先必須感謝各會員讀者對《金屬會訊》長期的支持，另外也要感謝編輯出版部同事的努力，特別也要感謝協會幹事對《金屬會訊》的肉緊執着，需知道定期兩個月出版一本刊物，由稿件撰寫、募集、排版、印刷、郵寄、廣告跟進等等的工作實在不容易，同時他們還要應付協會其他繁重的工作，但《金屬會訊》的質素及內容仍然有所保證，並愈做愈好！有此成績各編輯部的同事實在勞苦功高。



《金屬會訊》是協會對外宣傳及介紹會服務工作的刊物，本人在4年前擔任會長一職之前，已經在副會長的身份上積極協助兩名前任會長，即現任本會永遠榮譽會長余立明先生及施金城先生在推動《金屬會訊》改革上的工作，包括將《金屬會訊》由黑白變彩色，以及由2-4頁的單張發展至現時平均28-32的書刊形式，而當時的內容上主要圍繞協會的最新活動以及行業的政策訊息或技術文章；而及至本人擔任會長後，有乃余會長及施會長的指點，以及時任副會長兼編輯出版部的負責人郭岳榮先生的協助及推動下，再次為《金屬會訊》進行改革，包括由擔任美術設計師出身的郭副會長親自操刀設計全新的排版，令整本書刊的風格變得更精美及更現代化，大大提高「可讀性」；而在內容上我們也推出了多個全新欄目，當中主要加強了各理事、會員，以及各友好專業團體于會訊中的參與度，包括每期邀請業內重要領導精英接受專訪成為封面人物、由本會理事親自撰文分享的「理事心聲」、刊登由各大院校或技術團體提供的技術文章、由專業機構提供與本行業有關的法律常識及政經訊息、由會員提供的「會員優惠」及「會員分類廣告」等等…除內容上的豐富外，我們也積極將《金屬會訊》推廣至不同層面，發行及郵寄量亦繼續擴大至更多相關行業的商會會員中，包括螺絲、汽車零部



件、電鍍、表面處理等等合共超過一千五百家本地企業；而為了配合本會學生會員的推行，《金屬會訊》于更會派發至本地多間大專院校的學生事務處或大學圖書館，令會訊的影響力更可滲透至更多不同領域；而因應上述改革的正面效果，也為《金屬會訊》帶來更多不同的廣告客戶，當中包括長期支持我們封底廣告的中國銀行(香港)，以及各受訪行業精英之企業的廣告等等，在此容許我再次為各人送上最衷心的謝意，沒有各人的支持，也沒有今天的《金屬會訊》。

展望將來，既然現時是電子時代，《金屬會訊》也必須進入新的紀元。因此，我們參考了現時很多不同書籍雜誌，積極研究推出《金屬會訊》電子版，即可供手機或平板電腦即時閱讀的版本或應用程序APP，希望讓各會員讀者可以隨時隨地的閱讀；不過，這不代表我們會放棄出版「實體雜誌」的理念，因為我們認為以實體書籍與會員進行溝通及接觸，一方面可拉近協會與會員的距離，實體書籍更代表着我們對每一位會員的重視，這代表出版《金屬會訊》不單是一種將信息發佈的會員服務，更是一種協會對會員關懷的呈現，這些是電子郵件或網上雜誌等等不可比爾的，同時也可以藉此定期提示會員應該加強關注周圍事項、加強關注協會訊息，做到協會與會員真真正正的橋樑角色。

再下期的《金屬會訊》(編按113期)將於2017年3月出版，屆時我將會以協會會員的身份繼續閱讀及支持，而我相信在新任會長孫暉銓先生的領導，以及來屆孫楚強副會長掌舵的「編輯及廣告部」及各同事的共同努力下，《金屬會訊》將會繼續為大家提供更多多姿多彩的資訊！



洪思偉先生



Espetsso

www.espetsso.com



Espetsso be Special.

Espetsso Online

在世界各地專心為「寵」迷們的「寵愛」搜尋最頂級的寵物用品及食品，提供一站式網上購物體驗。

Whatsapp 落單 / 產品查詢

(852) 5687 2235



Espetsso Online, A Subsidiary of Suga International Holdings Ltd.

永昌隆五金有限公司

WING CHEONG LOONG METAL CO., LTD.

專營

- 鋼板種類：
(鈦金色，古銅色，玫瑰金色，黃銅色，
金色噴砂，青古金色，青金色，酒紅金，
香檳金色，紅銅色，深褐色，鍍黑色，
斷紋，曲髮紋，亂紋，花紋，隆片，
噴砂，鏡面，髮絲紋不銹鋼板)
- 不銹鋼支，鋼扁，鋼角，鋼通，鋼槽
- 青銅片，青同支，青銅扁，青銅綫
- 厚薄鋁片，花鋁片，電鍍鋁片
- 焊錫條，黑鉛條，不銹鋼電焊枝



門市地址 Address:

香港灣仔巴路士街2至4號地下

No. 2-4, Burrows St., G/F., Wanchai, Hong Kong

門市電話 Tel: 2573 4316

傳真 Fax: 2838 1502

貨倉地址 Godown:

沙田火炭山尾街31-41號華樂工業中心C座UG6號

UG/F., Unit 6, Block C, 31-35 Shan Mei Street,

Fo Tan, N.T., H.K.

貨倉電話 Tel: 2687 0490 傳真 Fax: 2687 0778



電郵 E-mail: sales@wclmetal.com



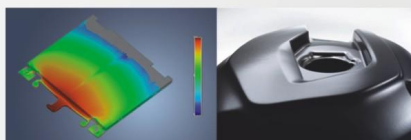
網址 Website: www.wclmetal.com

Ka Shui Group 嘉瑞集團

One-Stop Solution 一站式服務

發展至今，集團已擁有強大的生產團隊，在深圳、惠州、蘇州及蕪湖設有廠房，擁有先進的自動化生產能力，為客戶提供一站式的服務

Die Design and Fabrication 模具設計與製造



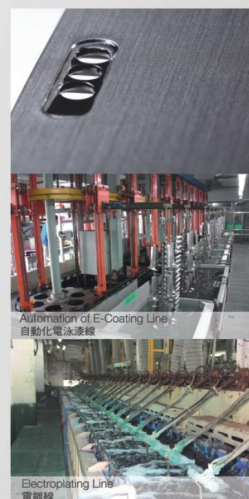
Precision Die Casting and Plastic Injection 精密壓鑄與注塑



Secondary Processing • CNC Machining 二次加工 • 數控加工



Surface Treatment 表面處理



Powerful Manufacturing Capacity and Automation 強大的生產力及自動化

嘉瑞於1980年創立於香港，2004年獲得ISO/TS16949認證，至今已有超過10年的汽車壓鑄產品生產經驗，為世界知名汽車企業提供各種鎂、鋁及鋅合金汽車零部件。其中有代表性部件包括：汽車變向器支架，汽車點火鎖支架，安全氣囊，高級汽車音響外殼與支架，汽車全球定位器外殼，摩托車車輪殼，摩托車汽缸蓋等部件。



KA SHUI INTERNATIONAL HOLDINGS LTD.

嘉瑞國際控股有限公司

Room A, 29th Floor, Tower B, Billion Centre, 1 Wang Kwong Rd, Kowloon Bay, H.K.

香港九龍灣宏光道1號億京中心B座29樓A室

Tel: +852 3759-8900 +86 755 8465-3966

Email: enquiry@kashui.com



www.kashui.com

CMW 東莞致誠金屬制品有限公司

CHISWICK(DONGGUAN)METAL WORKS LIMITED

質量承諾:

誠信求實 質量保證
交期準時 顧客滿意

質量方針:

質量最佳 效率從優
誠信為本 顧客滿意



專營:

生產各類型金屬及塑料半製成產品，包括金屬銘牌、塑料銘牌、五金配件、薄膜綫路、面版

歡迎查詢!

香港辦事處

地址：香港九龍大角咀合桃街2號福星工廠大廈7樓E座

電話：(852) 2392 4615 傳真：(852) 2787 9082

電郵：jacklow@chiswick.com.hk

karenlo@chiswick.com.hk

國內廠房

中國廣東省東莞市寮步鎮霞邊工業區

電話：(86)769 8330 0941

傳真：(86)769 8330 0940

行業精英專訪

香港金屬製造業協會第十二屆理事會會長
匯德產品發展有限公司董事總經理
金德精密五金有限公司董事總經理
孫暉銓先生

引言

傳承家族精湛模具工藝、對商業環境有清晰分析、具備敏銳的商業眼光、擁有豐富的行業經驗和開拓創新能力，這些描述對香港金屬製造業協會第十二屆理事會會長孫暉銓先生而言，顯然未能充分表達孫先生對香港金屬製造業的貢獻。孫暉銓先生進入金屬製造行業已經25個年頭，對金屬製造業建立深厚感情，不單推動工業4.0的運用，幫助會員向自動化和信息化過渡，逐步擺脫低端製造業的困局，並幫助協會推動國內事務部拓展，將金屬工業服務擴大，組織各種考察團考察參觀各重點高校有關學系，推動學生會員招募，提前帶領青少年了解及學習工業。孫暉銓先生已將協會事務作為人生的責任、使命、奮鬥的組成部分。

家族使命薪火相傳自立創業

《金屬會訊》今期邀請孫暉銓候任會長接受專訪，暢談他在香港金屬製造業的歷練及貢獻，首先當然要介紹其金屬製造行業翹楚的家族，孫暉銓先生透露，不要看他外表「年紀輕輕」，其實入行已有25年，而且從「紅褲仔」基層做起。孫暉銓先生小時候就已經在父親工廠「利達」和「恒高」做五金加工兼職幫工，對金屬製造行業建立起深厚感情。他早於中學時期，已進修四種工業課程，對金屬行業產生濃厚興趣，加上自己喜歡手工製作，中五畢業後便投身模具製造行業。孫暉銓先生的兄長孫國華於1980年加入，協管理父親工廠。1986年，兄長創辦「金德」。1991年，由於業務愈來愈大，孫暉銓先生加入「金德」，從事報價、質量、售後等工作，并在公司股東之一的總經理指導下，系統學習工廠管理。2006年，孫暉銓先生在兄長的鼓勵下，成立自己的工廠「匯德」，主要從事家用除塵器、衝壓、塑料，2009年增建製模廠房。



孫暉銓先生與其父親孫元富先生合照



關心教育投資支持救急扶危

我們了解到，孫暉銓先生是一位關心社會的新一代工業家，除了為推動行業發展盡心盡力之外，也熱衷社會公益事業。據孫先生透露，他除了長期效力於香港聖約翰救傷隊，捐助支持救傷扶危工作及內地急救培訓之外，也關心內地偏遠地區的教育事業，2009年他向江西省興國縣永豐社背小學捐款近10萬人民幣，孫先生堅信，透過投資教育，能夠改善下一代的福祉及發展。

儲備人才為行業培養接班人

孫暉銓先生整個家族都從事金屬製造行業，從默默無聞到晉身行業翹楚。孫先生自己數十年來不改初衷，始終堅守金屬製造行業前沿，辛勤耕耘，敢于創新，引領金屬製造行業發展趨勢，在業內取得可喜成績。問及原因，孫暉銓先生認為，最重要的就是家族事業的全面傳承。這種傳承不僅是製造技術、工業理念和人際網絡，更是一種商業眼光、商業信譽和互信精神，更是一種對於工業的興趣、熱愛，升華為一種志向、責任與使命。正是這些無形資產，推動事業不斷向前。近年來，孫暉銓先生致力於發展學生會員，組織活動，讓本港工程及相關學系學生到先進工廠參觀學習，藉此讓學生了解工業現狀，培養工業興趣和志向，為金屬製造行業培養和儲備人才。他認為，家族傳承畢竟影響較小，如能做到整個行業新老交替、薪火相傳，培養接班人，對於整個行業的發展才最有意義。

製造業面對嚴峻的同業競爭

談到金屬製造業乃至於工業的發展的展望，孫先生認為，目前大部分金屬製造企業以OEM半成品加工為主，員工整體知識和技能水平偏低，自身研發能力和設計能力薄弱，企業管理比較粗放簡單，還處於勞動密集型和半機械



化階段，投資能力和變革創新決心勇氣不足，企業綜合競爭實力較為薄弱。在發展趨勢和經濟環境面前，企業也面臨很多挑戰。內地經濟發展速度太快，福利待遇直逼發達地區，且生活成本低，人力資源返回內地，珠三角招工困難。薪酬水漲船高，人口紅利消失，成本增長壓力太大。大陸政府對內地企業扶持力度很大，將面臨更為嚴峻的同業競爭。客戶的要求也日益提升，對企業自動化水平和生產組織形式提出更高要求。



把握契機繼往開來與時俱進

對於金屬製造業乃至於工業的發展機遇，孫先生認為，內地政府對創新和創業，技術升級的支持力度很大，中央政府十三五規劃，推動一帶一路構想、中國製造2025、東莞製造2025等，鼓勵轉型升級，發展工業4.0，支持企業實現自動化、機械化和智能化。社會資本活躍，企業融資管道增多，都是企業實現轉型升級的良好契機。對於金屬製造業乃至於工業的未來發展，孫先生認為，金屬行業工作環境惡劣，技術要求很高，普遍要求交貨要快。實現機器換人，發展工業4.0，實現自動化，勢在必行。但由於投入成本較大，對操作人員、組織管理水平、信息化水平要求很高，因此應立足長遠，着力眼下，集合企業實際及發展需求，充分審視自身資金、需求、技術、管理、人才、制度情況，制定適合、實用的發展策略，優化內部管理和人才結構，逐步開展機器人、3D打

印、信息化等新技術的運用，有計劃地穩步推進，逐步向OBM和ODM轉變，開展彈性化生產，按需定製，從技術、質量、運營、效率等各方面滿足客戶需求，實現企業升級，建立智慧工廠，突破企業發展瓶頸。

工業生產需審時度勢創新有為

作為一位工業家，孫暉銓先生管理自己的工廠也有其獨特見解，孫先生認為，能夠看清形勢，認準需求對商業環境有清晰分析，具備敏銳的商業眼光，是其創立的「匯德」發展壯大重要原因。早在19世紀80年代，孫暉銓先生的父親和兄長已認識到塑料技術對於發展家用五金的重要意義，遂說服孫暉銓先學習塑料技術。13年後，孫暉銓先生創立「匯德」，終於學以致用。「匯德」的巨大成功印證了當時正確判斷。

六大創新保持自己優勢地位

孫先生的公司在行業裏比較早期實現從OEM加工模式向ODM設計模式的轉變，從而搶佔先機，把握市場地位。目前，「匯德」正積極致力於工業自動化，將實現自動化噴塗、衝壓、激光焊接切割、材料衝壓焊接、成品組裝，爭取早日實現金屬製造工業4.0。他從自身成功經驗，總結出幾種企業創新方式。一是目標創新，「匯德」把創新科技的結晶作為使命目標。二是組織創新，如「匯德」U+T組裝線。三是模式創新，「匯德」很早就從OEM向ODM轉變。四是產品創新，確定生產成品而非半成品的策略，電動牙刷、全自動紅酒開瓶器、消毒垃圾桶等，精準滿足顧客需求而深受歡迎。五是營銷創新，新產品上市，先為客戶貼牌生產，借助客戶管道獲取市場信息。六是製度創新，申請專利保護，簽訂保密協議和競業協議，優化企業文化，與客戶保持良性關係，從而保持自己的優勢地位。孫暉銓認為，自己的金屬製造事業能夠取得一定成績，與敢於創新是密不可分的。創新使得企業具備核心競爭優勢，能夠使產品及服務更加貼近需求，從而擠佔更多市場份額。但金屬製造業的創新驅動，須要建立在市場需求堅實基礎上，而非一廂情願。平時重視與客戶聯絡，收集顧客意見，評估市場需求，在產品功能、材料、外觀甚至結構進行實用、適用創新。





幫助會員認清形勢抓住發展機遇

孫暉銓先生積極參與協會事務，在副會長任期內，為金屬行業積極奉獻力量與愛心。他還代表協會參加各種大型交流分享會，已將協會事務作為人生的責任、使命、奮鬥的組成部分。針對目前金屬製造業的情況，協會的角色定位，孫暉銓先生認為，行業協會應該做好倡導者、整合者、推動者、中介者的角色，發揮自身優勢，提供行業最新發展訊息，搭建內外溝通學習平臺，幫助會員認清形勢，整合資源優勢，抓住發展機遇，提高技術水準，實現企業升級，提高在國際競爭中的競爭力。

感謝協會同事和會員信任及幫助

對今次獲選協會會長，孫暉銓先生講到，要感謝協會各位同事和會員的信任和幫助，也要感謝兄長孫國華先生的鼓勵。總的來講，就是八個字：「勇于承擔，敢于創新」，將努力發揚協會精神，宣揚協會價值，預防會員流失，加強會員招募。促進會員聯系和經驗交流，分享技術、管理和市場信息，拓展業務合作。建立彼此之間及與工商團體、社會機構和政府的良性互動，獲取支持和資源。維護協會成員合法權益，積極參與公益活動，推廣協會形象和影響力。孫暉銓先生認為，未來會計劃一些重點項目，協助會員面對經營上的各種挑戰。重點是助力成員學習和推動工業4.0的運用，幫助會員向自動化和信息化過渡，逐步擺脫低端製造業的困局。另外着重改變會員觀念和認識，開闊眼界，拓展思維，培養創新精神，他形容「觀念一變天地寬」。





帶領協會爭取更大成就

針對大陸經濟發展趨勢及國際經濟環境的變化，孫暉銓先生認為，港資企業應該注意的問題是，解決問題的當務之急不是產業北移，而是自我變革和思想革新，更新生產技術，改善內部運營，發展高精尖技術和高附加值服務，通過好技術、好質量、好材料、好設計順應市場，否則就會被歷史洪流淹沒。憑借對金屬行業的熱愛與志向，家族傳承的使命與精神，以及豐富的行業經驗和開拓創新能力，孫暉銓先生期望在金屬製造行業取得更大輝煌成就。其一生致力於協會事務和公益事業，推動工業4.0發展和青年學生人才培養，孫先生堅信，在他的帶領下，協會成員定能精誠協作，充分履行協會宗旨和職能，使得協會事業百尺竿頭，更進一步。



【孫暉銓先生個人簡介】

孫暉銓先生，匯德產品發展有限公司創始人及董事總經理、金德鑫科技（深圳）有限公司總經理。擁有25年金屬製造業從業經驗。香港中華廠商聯合會塑料行業委員會主席，香港工業總會第七及第十四分組執委、香港創新科技及製造業聯合總會理事、香港職業訓練局金屬業訓練委員會委員，香港金屬製造業協會會長，香港3D打印協會副會長，香港中小企經貿促進會副會長、東莞市外商協會橫瀝港商會理事會副會長，深圳外商投資協會會長，香港聖約翰救傷隊西九龍分區第一聯隊會長。曾榮獲香港工業專業評審局副院士，香港創新科技及製造業聯合總會新一代成就大獎。

【孫暉銓先生公司－匯德產品發展有限公司－簡介】

匯德產品發展有限公司，經營範圍涉及五金衝壓、精密注塑、模具設計製造、植毛、絲印、成品組裝、OEM和ODM等。從2013年起，致力於發展清潔用品、家居智能系統、生活用品和五金塑料用品。通過BSI簽署的ISO、OHSAS、QC認證。是享譽業界的精密金屬工程綜合解決方案供貨商。公司以優質的服務、豐富的經驗、精準的技術為客戶提供新產品開發、原型設計、限量試產、量產配套、模具設計、衝壓車床加工、全面供應鏈管理、全方位生產組裝和質量測試、環保包裝及全球物流等最適合的一站式服務。

服務集中於醫療及檢測器材、金融設備、消費者電子產品、大型網絡及數據存儲設備、辦公室自動化設備等。客戶主要分布於美國、英國、加拿大、日本、中東、澳大利亞、中國等地。客戶多為生產先進精密高科技產品，大部分屬行業頂尖企業。公司于2013年10月24日榮獲二零一三香港工商業獎：生產力及質量優異獎。近年來進一步加強業務拓展、建立自主品牌產品全自動紅酒開瓶器，健全個性化管理、優化團隊溝通能力，發展工業4.0，提升綜合實力。



孫暉銓先生

INNOTECH

INNOTECH
Innovation For Tomorrow

www.innotech-hk.com

服務範圍：

產品設計・模具製造
五金衝壓・精密注塑
植毛絲印・產品組裝



香港總公司

匯德產品發展有限公司
香港新界荃灣海盛路3號TML廣場31樓C室
Workshop C, 31/F., TML Tower, 3 Hoi Sing Road,
Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong
Tel: (852) 2614 7138 Fax: (852) 2614 2816

國內廠區

東莞德鎂精密機電產品有限公司
廣東省東莞市橫瀝鎮三江工業區106棟&121棟
Block 106&121, Sanjiang Industrial Park, Hengli Town,
Dongguan City, Guangdong P.R.C
Tel: (769) 8101 6028 Fax: (769) 8101 6029

迎難而上 積極求存

香港金屬製造業協會第十二屆理事會副會長
寶發實業有限公司董事
孫楚強博士

近年經常聽到很多企業喊嚷着“開源節流，升級轉型，藍海戰術”等熟識口號，亦有家族企業積極部署及推動企業傳承等動作，唯現實中香港很多中小企業是以戰養戰，在艱難的經營環境下努力求存，同時需要在有限資源上不斷進步為求增加市場競爭力及不斷尋找自己定位、目標及出路，就如近來常用語“用盡洪荒之力”來形容亦不為過。



其實近年香港企業面對不同國家或地區性的競爭夾擊，包括國內私企和國企日趨成熟，南亞及東南亞新興國家崛起以相對便宜土地供應、廠房建設、吸引的優惠稅項、大量相宜工資的勞動力供應，以致很多香港訂單因此而流失，以致港商陷入苦戰中。

但現實歸現實，面對全球經濟不景氣、多處戰禍、及恐怖襲擊等等不利因素，除計數離場或轉營企業外，其他餘下或新開設公司仍會面對訂單不足、價錢低賤、利潤微薄、人手短缺、人均質素下降影響生產力及工資成本不斷上漲影響下，港企傳統的OEM & ODM經營模式的微薄利潤已不能應付龐大開支。「微中取利」是老生常談，但當微也沒有，又何來有利？

當前港商從研發、貿易、生產至銷售應該加快腳步考慮出產自家品牌才有利潤空間給企業持續發展、支持及爭取較佳甚至可觀利潤。



打造自家品牌其好處在於：

- 可主導價格，利潤相對可觀
- 主導市場，無需受太多掣肘
- 品牌商譽及品牌潛在價值
- 產品可多元化，生存空間較大
- 自家研發在技術及牌子可掌握及有所保障，不會受限制
- 成功品牌會帶給公司及員工成功感及滿足感而帶來歸屬感

但企業創立自家品牌，作為企業管理及股東，必需要持續付出，努力不懈，持不屈不撓的精神、市場前瞻性 & 創新性才有機會成功打出品牌。

但自家品牌需付出：

- 品牌推廣經費高昂(如廣告費用，產品代言人酬金，展銷會開支，發行網絡及開展費用，網上銷售渠道等)
- 品牌及產品定位重要性，稍一差池，便招損失
- 對產品研發技術投放及創新的壓力及同類產品競爭性
- 遇市場改變，面對產品滯銷時的失落感

總括而言，在現今社會，企業必須面對鐵一般的殘酷事實“汰弱留強，適者生存”，沒有一條必贏必勝之路，每一段路都需要企業管理及員工“上下一心，攜手向前”，對產品及服務要求做到“沒有最好，祇有更好”。祝願各金協會員及商界朋友努力不懈、自我裝備及增值，同心攜手渡過每一個難關，創建未來。



孫楚強博士



2016國際電子組件及生產技術展『金屬零部件區』

(2016年10月13日至16日 星期四至日)

本年協會繼續與香港貿易發展局合作，于2016國際電子組件及生產技術展內設立『金屬零部件區』，有關展覽已經于10月13日至16日假灣仔會議展覽中心成功舉行(與香港秋季電子產品展同期舉行)。

展覽中協會繼續以光地再劃分特別設計的展位予會員參展，令整個展區更加突出；同時亦成功向貿發局爭取將展區設于展館的正門旁位置，以達到最佳的宣傳效果。而于展區中，除了基本的9平方米攤位外，今年協會更參考了于4月德國HANNOVER MESSE的「香港館」的設計，設立了多個「櫃臺攤位」，參展商可以在一個開放式的櫃臺中

展出展品，讓參展商可以用一個較便宜的費用下參與展覽；而當然展區亦有一貫的展示櫃以及協助會員派發宣傳單張等服務，以滿足不同會員公司的參展需要。因此，在作出上述的安排及調整後，今年的總參展商數目為歷年最多，并15家不同企業。

今年展覽無論是人流、參展會員廠商在展覽期間及期後接獲的業務查詢/報價和訪廠要求，以至貿發局為『金屬零部件區』進行的宣傳工作等，都令人滿意；而協會于是次展覽中派發的會刊數目更超過1,000本，成功把會員業務推廣開去，讓買家都可在會刊中找到合宜廠家。

以下是各個展覽服務的參展商名單：

9平方米攤位	誠興行實業有限公司 訊富集團有限公司 毅豐金屬製品有限公司 時來金屬製品廠有限公司 協益五金有限公司 精品機械(香港)有限公司 鉅佳(香港)有限公司 實用工業製品有限公司 國泰螺絲廠有限公司 信達製造有限公司 毅豐金屬製品有限公司 時來金屬製品廠有限公司 毅豐金屬製品有限公司 時來金屬製品廠有限公司
櫃臺攤位	星達精密有限公司 協益五金有限公司 樂豐製造廠有限公司 永發五金製品廠有限公司 龍記五金有限公司 寶發實業有限公司
展示櫃	
宣傳單張	

(以上排名不分先後)

在此再次感謝各參展會員廠商以及蒞臨參觀的同業支持，并展望各參展商于未來的展覽將繼續取得成功！



今年設立了多個「櫃臺攤位」，參展商可以在一個開放式的櫃臺中展出展品



激光金屬拋光及氣霧化工藝研討會

(2016年10月28日 星期五)

金屬製品愈趨精密，當中所涉及的技术範疇也愈來愈多元化，有見及此，本會于10月28日(星期五)針對「激光金屬拋光(Laser Polishing)」及「氣霧化工藝(Gas Atomization)」技術，在香港生產力促進局的支持及協助下舉辦了一場免費研討會，由兩位專家：分別是香港生產力促進局智能制造及材料科技部高級顧問黎偉華先生，以及助理工程師潘婕妤小姐，講解上述兩項技術。

而之後參加者由生產力局的安排下，參觀了其「3D打印體驗廊」，當局更安排了專家講解這個全港首間提供一條龍3D打印顧問服務的支持中心，讓參加者全方位了解不同3D打印方案和一系列由入門級到專業級的3D打印機及相關設施。



本會各領導與兩位嘉賓講者合照留念



由本會洪思偉會長(右)致送紀念品予嘉賓講者 - 香港生產力促進局智能制造及材料科技部高級顧問黎偉華先生



由本會洪思偉會長(右)致送紀念品予另一位嘉賓講者 - 香港生產力促進局智能制造及材料科技部助理工程師潘婕妤小姐



當日研討會結束後，生產力局安排了另一位專家 - 香港生產力促進局智能制造及材料科技部高級顧問馮國輝先生(圖左)，帶領參加者參觀「3D打印體驗廊」及沿途講解

是次活動內容豐富精彩，吸引了超過70名參加者參與，當中除本會會員及業界同行外，活動亦吸引了部分本地大學生參與，獲取課堂外的知識。而本會在此感謝各會員的參與，並希望各會員可以透過是次活動獲得期望的數據；此外，本會更要特意感謝生產力局對本會以及整個行業技術發展的支持，冀望將來本會及生產力局可以合作舉辦更多不同類別的技術活動。



美國「金屬成型、製造、焊接及表面加工展覽會(FABTECH)」香港館

(2016年11月16-18日 星期三至五 美國拉斯維加斯)

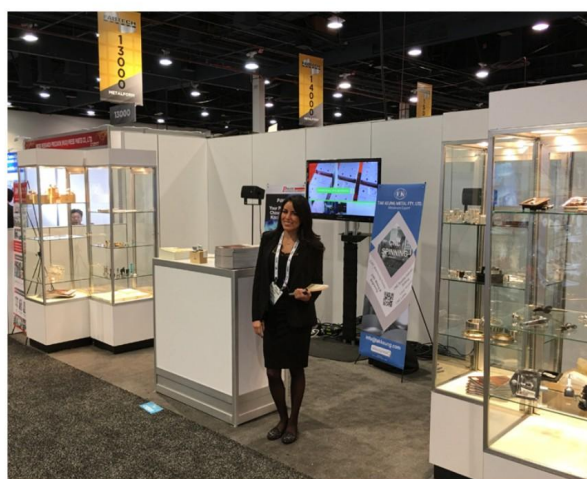
在香港生產力促進局的協助，以及香港工貿署的「香港特區政府中小企業發展支持基金」的資助下，本會繼4月德國的漢諾威工業博覽會(HANNOVER MESSE)後，本會再次組織參與了于美國拉斯維加斯的「金屬成型、製造、焊接及表面加工展覽會(FABTECH)」，并于展覽中設立「香港館」，展示香港廠商製造之優質金屬零部件樣品、先進材料和制造技術，將香港廠商的優質產品推向世界市場。

FABTECH簡介

「金屬成型、製造、焊接及表面加工展覽會(FABTECH)」，被譽為是美國最有影響力的金屬成型加工、精密鑄造、焊接切割、衝壓模具、表面及後期處理展覽會，起始于1981年，見證了美國金屬加工行業的發展史，每年在美國亞特蘭大、芝加哥、拉斯維加斯三地巡回舉辦，主要分為六大展區，分別為成型、鑄造、管材、焊接、模具，以及表面處理...單以行業配對性來說，與我們會員現時的主要業務最為匹配。



展區與4月份德國HANNOVER MESSE一樣，以開放式的不同類型展示櫃位，綜合展示出香港廠商的優質技術及產品



同樣設有玻璃展示櫃展示廠商產品，并特別聘請了專業傳譯人員，以英語及西班牙語協助推廣

「香港館」在整個展區的設計上參考了4月HANNOVER MESSE的開放式規劃，并配上富有香港特色的設計，各產品可以展示于展示臺上讓參觀人士接觸，以及令參觀人士可以與有關產品的生產公司代表直接交流，在產品推廣上的成效而言，比起傳統的參展模式更為有利。

是次展覽為期3天，觀眾人數令人滿意，且觀眾及潛在客戶的質素(包括提問及報價查詢等)、大會的服務及推廣配套、以至整場展覽會的規模及計劃等，也完全符合甚至是超出我們的預期，整體而言，我們對於今次展覽也覺得滿意及對來年情況感到樂觀。

在計劃下，來年我們仍有兩次到外地參展的機會，即2017的HANNOVER MESS以及2017的FABTECH，而因應反應比預期中理想，我們亦正積極研究于未來展覽會中擴大展區的面積，提供更大位置展示更多不同的香港優質產品！



日本JIMTOF展覽會暨智能化工廠考察團

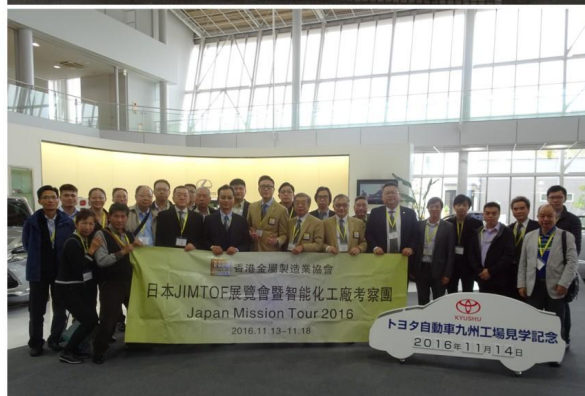
(2016年11月13-18日 星期日至五)

日本的自動化技術及智能工廠發展成熟，就工業自動化發展趨勢本會今年組織考察團走訪日本大型國際企業及參觀日本國際工具機展覽會(JIMTOF)，讓會員率先掌握先進自動化技術及應用情況。行程共走訪五間國際企業并參觀亞洲區大型工具展覽。

可口可樂公司智能化倉庫系統，除人手負責操作機器搬運工作外，整個倉庫都采取智能化管理系統去搬運多種不同款式貨品，當中設計、貨品分類、負重及分流處理非常值得小批量多類別貨種廠房參考。

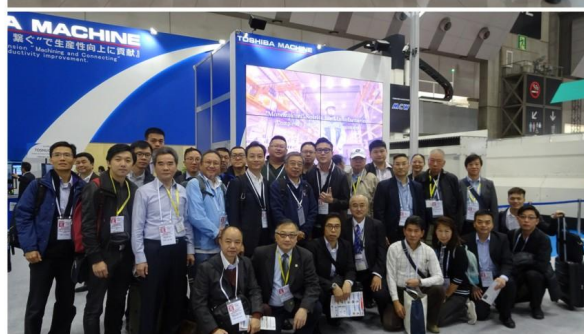


可口可樂公司智能化倉庫系統



豐田汽車智能化裝配技術，同一生產線按訂單順序生產，可同時生產多款不同裝備及滿足客戶個性化要求的車款。由自動化定點的材料運輸控制、時間掌握及倉庫整存系統，以77秒高速完成一項裝配工序。當中緊密的計算機技術及自動化裝配，完全配合工業4.0要求。

西部電機式會社產品涵蓋汽車、電機、精密機械、模具等廣泛領域，在提高生產效率同時，亦促進物流的最佳方案以滿足工業智能化要求，當中產品包括：立體自動化倉庫系統、貨箱自動分揀系統、零件分揀系統。而在精密機械方面，主要產品包括：超精密、高精度綫切割電火花加工機、高精度小型NC車床及高精度不規則形狀磨床，展示技術的有效發揮。對於提升加工生產或者進入智能化倉庫系統開拓了新視野。

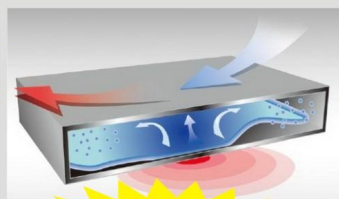
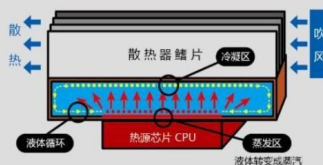
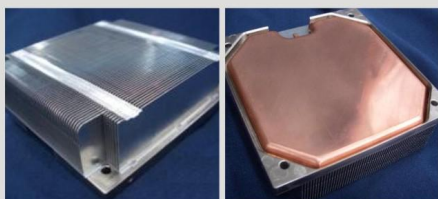


日本國際工具機展（JIMTOF）自1962年首次於大阪辦理至今已有50年歷史，對於日本工具機有重大意義；該展目前由日本工作機械工業會及東京國際展覽館（Tokyo Big Sight）共同主辦，是亞洲區具規模大型國際工具機展覽。

展覽會網址：<http://www.jimtof.org/tc/outline.html>



樂佳實業有限公司
LOXCA INDUSTRIES LTD



散熱技術已“固化”30年，直到“均熱板”的出現，才衝出散熱技術的冰河時期，進入散熱新時代。

**自主研究
專利產品**

**性能提升25%。
不受任何放置方向影響。**

**提高芯片效能，節能環保。
重量祇有實芯銅板的二分之一。**

聯絡姓名：陳添權先生
聯絡電話：(852) 2755 5911
電 郵：simonchan@loxca.com.hk

公司網址：www.loxca.com.hk
公司地址：九龍灣開宏道15號九龍灣工業中心8字樓9室



2016 年會員家庭同樂日

(12 月 17 日 星期六 白石燒烤場)

受颱風影響，協會原定於 10 月 22 日舉行的家庭同樂日，現將延至 12 月 17 日舉行。今年協會首次以 **私人 BBQ 派對形式** 舉行，藉此更拉近各會員理事及家人之關係，共享天倫之樂。現特函誠邀各會員參與，活動詳情如下：

日期：2016 年 12 月 17 日 (星期六)
 時間：13:00 開始 (約至晚上 6 時完結，但場地設施可供繼續使用)
 地點：白石燒烤場海邊獨立 BBQ 屋 (地址：新界馬鞍山白石第 1950 號)



~精彩內容~

名額有限
先到先得!

獨立 BBQ 屋

吐露港景觀

自助燒烤

室內遊玩設施

* BBQ 屋設施：麻雀枱(2 台)、DVD 影音器材組合(唱卡拉 OK 可自備 DVD)、桌上遊戲、冷氣開放、連花園可容納約 40-60 人

** 場地其他設施(自費)：飛鏢、撈金魚、彈彈床、風箏

交通：參加者自行安排 (場地設有大型戶外停車場)
 (關於交通安排及其他有關場地資料可瀏覽：<http://whiteheadbbq.hk>)

參加費用：
 ● 成人：港幣 320 元
 ● 6-12 歲小童：港幣 100 元
 ● 5 歲或以下：免費* (*每位成人參加者可帶一位 5 歲或以下小童參加)

有興趣的會員，請致電 2429 6419 或電郵(donald@hkmma.org.hk)聯絡本會高級幹事鍾浩瀚先生留位。名額有限，請從速報名！

活動情報站

日期	活動名稱	項目主任 / 負責單位
2016年12月5日	香港金屬製造業協會 「二十二周年會慶晚宴暨第十二屆理事會就職典禮」	晚宴籌委會
2016年12月17日	2016年會員家庭同樂日	青年部
2017年2月18日	2017年香港金屬製造業協會新春團拜	青年部

新會員情報

會員號	會籍名稱	會員類別	聯絡人/職銜	電話	傳真	網站
704	飛泰科技(香港)有限公司	公司會員	苑春曉董事	(755) 2972 4512	(755) 2972 4515	www.goltechsys.com



為加強與各會員的溝通，另外亦讓會員可以更加緊貼協會情報，本會已正式設立Facebook專頁（網址：www.facebook.com/hkmma1994），由協會秘書處負責管理。內容包括：

- 協會最新動態及情報
- 協會活動花絮
- 會員提供意見平臺
- 其他精彩內容或新聞分享



請即Like本會專頁www.facebook.com/hkmma1994，緊貼協會及行業最新動態！



（或于您的Facebook戶口內，搜尋“香港金屬製造業協會” / “The Hong Kong Metals Manufacturers Association” / “HKMMA” 並讚好。）



歡迎各會員留言及以LIKE方式支持協會工作。留言并不接受任何污穢字眼或人身攻擊字句，亦謝絕一切產品推廣活動。如有發現，秘書處將會主動刪除有關留言，敬請留意！

萬利達表面加硬有限公司

GOOD PROFIT METAL SURFACE TREATMENT CO., LTD

給精密模具提供最高標準的專業塗層服務

We provide the best Quality PVD Coating Service
for
Precision Mould and Die

Advanced Coating Systems

先進塗層系統

Swiss  Quality

瑞士品質

塗層可改善冷作鋼 / 熱作鋼，高速鋼，粉末鋼，
及碳化鎢合金的各類模具之壽命

Coatings best for tools life improvement of cold / hot
work steel, high speed steel and tungsten Carbide



應用範圍 Applications:

Sheet Metal Stamping Die 五金沖壓模具

TiN

Metal Forming Die 五金成型模具

TiCN

Plastic Injection Mould 注塑成型模具

Die Casting Die 壓鑄成型模具

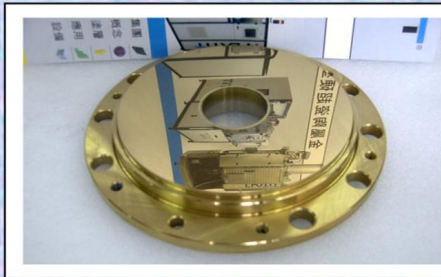
CrN

Tribology 潤滑性(機械零配件)

Cutting Tools 切削刀具

TiAlN

DLC



Hong Kong Head Quarter 香港辦事處:

香港新界沙田火炭山尾街 19-21 號宇宙工業中心 14 字樓 I-J 座
Flat I-J 14/F Universal Ind. Centre,

19-21 ShanMei St. Fo Tan, Shantin, Hong Kong

Tel: 852-26905300

Fax: 852-26905189

China Factory 國內廠址:

利達納米技術(深圳)有限公司

No. 35 Building, Fifth Area, Cuigang Industrial Part, Huaide,

Fuyong Town, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong, PR China.

中國廣東省深圳市寶安區福永鎮懷德翠崗工業園五區 35 幢四樓

Tel: (0755) 2992 4891, (0755)2960 1818

Fax: (0755)2992 4891

Email : gptmpvd@126.com

www.gpht-hk.com

如何在經濟不明朗的時代推動全球業務增長

(由Epicor Software Corporation提供)

根 據商業策略諮詢機構－波士頓諮詢公司 (BCG) 指出：「雖然業務增長對企業來說非常重要，但在全球經濟不明朗的環境下，加上欠缺持續性，令業務增長面臨相當大的挑戰。這足以妨礙發達國家企業的區域發展與及擴展全球業務。不過，這是一個錯誤的想法，因為在同一個環境下，新興市場企業正在迅速發展。跨國公司需要制訂策略來對抗競爭對手－市場規模及影響力都在日益增強的新興市場。」

發達國家的企業如何提高自身的競爭地位，才能避免新興市場超越他們？首先，他們必須評估對手的優劣，其重點就是科技。根據最近的一項研究顯示，新興國家的企業正在迅速發展以獲得其發達國家同業的科技優勢，從而可能更有利于業務增長。一項涉及全球1,800多名企業管理層的研究¹顯示：新興市場的管理層，與發達市場的同業相比，更願意利用科技優勢來獲得業務增長所需的靈活性及便捷性。

該研究的主要發現還包括：

- 54%新興市場的企業管理層把「科技優勢」視為顯著的增長因素，而祇有36%發達市場的企業管理層持相同看法
- 75%來自新興市場的受訪企業同意，靈活的工作模式和科技在幫助保留重要員工中發揮着重要的作用，例如流動工作間。而祇有62%的發達市場企業持相同觀點

更新的業務系統為全球業務注入動力

新興市場企業所擁有的一個優勢是他們不再依賴舊有的業務流程及系統。他們可以自由使用現代化企業系統，從而支持全新技术如「流動」和「雲端」，提高營運彈性。擁有了這些系統，企業則具備足夠能力，在用戶需要的時候，提供符合他們使用形式及行動方式的信息。與發達市場的企業相比之下，新興市場的系統擁有更大優勢，發達市場的企業可能還在使用舊有的系統，不能及時適應市場的變化。

比較新的企業系統，例如企業資源規劃 (ERP) 解決方案，作為管理營運的關鍵，同時亦能支持全球業務的需求。因此，配備新一代ERP系統的新興市場，能在其強大功能中獲益以支持全球業務增長。當中包括：

- 成熟的稅務系統－以支持全球稅務處理
- 合規平臺－支持各地不同的報告規格
- 貨幣系統－減少多種貨幣之間的複雜性交易
- 跨境交易功能－提供對多個國家之間的貨物往來報告及內部統計報告
- 支持不同國家的財務準則，符合IFRS國際財務報告準則及美國GAP標準對資產重估要求
- 支持地區性和當地銀行標準，例如：單一歐元支付區 (SEPA)
- 支持產品分類以符合國際標準碼 (UNSPC代碼和地域性要求)

- 提供多種語言－支持面向客戶的文件檔案及整體用戶體驗
- 社交功能－支持內外隊伍的跨境協作，同時主動管理虛擬隊伍面對環境的挑戰

企業數碼化助推全球經濟增長

在全球經濟增長的舞臺上，提供網絡產品和服務的公司，其業務將會更進一步，因為這些產品能以更低的成本，更容易的方式提供予不同的國家和地區。很多企業利用電子商務設立虛擬平臺，與及一個需要相對較少投資的銷售渠道。除了電子商務外，數碼化可有助突顯出營運成本和低效率，更可聯合全球不同的公司一起提高協同效益。由此可見，公司能够借助合作伙伴的渠道，來增加在新的國家／地區的市場占有率，有助於從潛在的策略性并購中獲得更大的投資回報。

¹該項研究由Epicor委任MORAR Consulting公司完成，針對全球商業領袖在業務增長中所遇到的主要推動力與阻力。該研究調查了1,824名董事總經理、財務、營運和企業主管以及100+名員工，覆蓋製造業、分銷和服務行業（來自各種規模的零售業公司），橫跨澳洲、加拿大、中國、法國、德國、香港、印度、墨西哥、新加坡、瑞典、英國和美國。(MORAR, Growth Survey, 2015)。

關於Epicor

Epicor Software推動業務增長。我們為製造、分銷、零售和服務業的客戶提供靈活及特別針對各類行業需求而設計的軟件。累積了超過 40 年經驗，Epicor對客戶獨特業務流程和操作要求有深入的了解，並將這些經驗融會我們提供的每一個雲端、主機托管或辦公室預置版方案。基於我們對客戶業務的了解，Epicor的解決方案可應付業務的複雜性，并能同時帶動公司增長。有效的方案可協助企業節省時間精力，提高效率并提升盈利能力。如欲了解更多詳情，可聯絡Epicor或瀏覽www.epicor.com。

Epicor® 是 Epicor Software Corporation 的註冊商標。文中提及的其他商標為該擁有者的資產。本文中所描述的產品和服務由 Epicor Software Corporation 提供。

傳媒聯絡

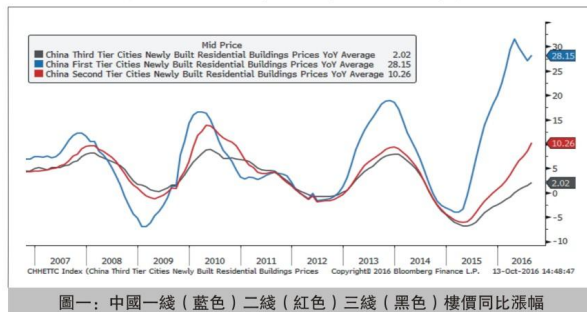
Ian Fok / Cynthia Lai
Grayling Hong Kong
Tel: (852) 2521-7300 / (852) 2521-4188
Email: ian.fok@grayling.com / cynthia.lai@grayling.com

中國房地產對金屬價格、需求的影響

由利記集團提供

中國房地產市場概況

中國房地產市場是今年最熱的話題之一。此輪房地產行情從去年十二月由一線城市開始啟動，隨後帶動二三線城市房市。年初時全國七十個大中城市新建商品住宅環比出現上漲的城市僅兩個；截至九月份，七十個大中城市全線上漲，價格同比上漲幅度超過10%的城市有十七個之多。房地產漲價潮由一線城市蔓延至二線城市，二零一六年九月全國百城新建住宅均價上漲16.64%，環比漲幅領先的二線城市有鄭州、無錫、常州、昆山、珠海、廊坊、杭州等。



數據來源：彭博

隨著房地產市場的好轉，中國經濟近期出現企穩的跡象，大宗商品價格由去年年底至今觸底反彈。房地產市場對於金屬的影響到底如何，樓價對於金屬價格的影響力如何，這是本期報告主要考慮的話題。

房地產和金屬需求

直接需求

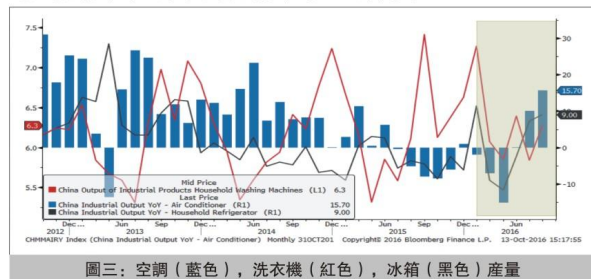
鋼材及其原材料鐵礦石、水泥、玻璃是房屋建築的基本構成原材料，其需求與房地產新開工面積息息相關。對於有色金屬而言，直接參與房地產建設的是鋁及銅。根據中國鋁網的統計調查，中國55%的門窗使用鋁材，顯示了鋁材在建築物中的重要地位。銅在建築行業的應用也較為廣泛，銅管普遍用于電線、水道、供熱以及空調系統。

隨著今年房地產的漲價潮，房地產的銷售面積同比增加40%左右，大大減少了庫存積壓的狀況，與此同時帶動了新開工面積的增長。自從去年負增長後，今年新開工面積同比增長約12%，房地產新增投資額同比上漲5.4%，新增房地產需求將直接有利于建材市場。



間接需求

當城市年輕人購入第一套房，中年人賣掉小房子搬進大房子時，裝修買新家電一般是搬家前優先考慮的。根據中國統計局的最新數據顯示，最近六個月來空調、洗衣機、冰箱產量同比出現了觸底反彈的跡象，這與樓價增長的時間點基本同步。其中空調同比增長速度最快，約為15.7%，明顯高于去年同期1%的增長率。空調的主要金屬原料是銅，鋼和鋁，其金屬原料成本佔空調總成本的90%以上，由此可見房地產熱潮帶來的相關效應能帶動金屬需求。



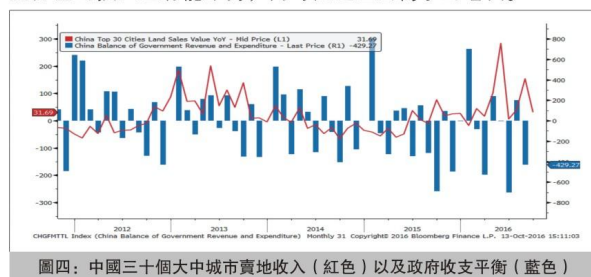
不銹鋼應該是家居裝修中最常用的金屬類別之一，其中不銹鋼五金製品、餐廚業、家電電子以及建築裝飾方面的需求佔比超過40%。隨著買房熱潮後裝修熱潮的來臨，這對於不銹鋼行業去庫存是有明顯幫助的。鎳作為不銹鋼的主要原料之一，也將受惠于不銹鋼需求的提升。

土地財政和政府支出

除了以上直接以及間接需求關係，另一個市場普遍容易忽略的是房地產和政府開支之間千絲萬縷的聯繫。

2015年中國經濟速度放緩，政府通過加大開支投資基建支撐經濟發展，而政府的開支需要與其收入水平相協調——假如當時國家經濟有欠理想，政府稅收自然會減少，但為了應付投資基建的開支且維持較好的收支平衡，政府會通過賣地來平衡財政收支。圖四顯示，今年以來，當政府赤字出現擴大的跡象時，中國三十個大中城市的賣地收入直線上升，可見賣地是政府維持開支平衡的其中一個方法。

能受惠于基建項目的金屬非銅和鋅莫屬。超過40%的銅用于工業電力與設備，超過60%的鋅用于基建設施的鍍層上。當房地產行業興旺時，政府賣地收入將較為可觀，其在基礎設施方面的投入也將能維持，同時促進金屬需求的增長。



房地產對金屬價格的影響

通過以上分析，我們可以看出有色金屬與房地產的直接聯系並不算緊密，但其背後的相關行業確與大部分金屬需求息息相關。金屬價格與房地產價格的走勢關係如圖五所示。

在二零一零年至二零一五年，房地產價格和商品價格呈現負相關的趨勢——房地產價格逐年上漲，但是金屬價格受到供應增加，需求增長速度下降的影響，出現長達五年的低迷期。但從今年年初起大宗商品的走勢與一線城市的房價呈現出正相關，房價同比增長幅度超過20%，與此同時部分商品更是自今年三、四月以來漲幅超過了50%，這正在顯示房地產對中國經濟的托底效應。



圖五：一線城市房價（紅色，人民幣/平方米）以及彭博商品指數（藍色）

中國作為金屬的最大消費者，其經濟的好轉帶動金屬價格的反彈，但凡事皆具備兩面性。隨著房地產市場的火爆以及金融化趨勢越來越明顯，樓市呈現出泡沫化的趨勢，這在某些程度上透支了這個產業未來。如果將來樓市出現調整，這將對中國經濟以及金屬價格造成一定程度的衝擊。

免責聲明：本檔僅供一般參考之用，並不構成任何要約、推薦或游說任何人訂立任何交易或採取任何對衝、買賣或投資策略，亦不構成任何利率或價格的未來走勢預測。

提供本檔之利記集團及／或其僱員(1)不就本文件內任何信息／數據的完整性、準確性、可信性、適用性或可用性作任何明示或暗示的聲明或保證；及(2)不須就本檔的全部或部分內容負責或承擔任何責任，亦不須就包括但限於使用本文件提供的信息或數據而引起或連帶的任何間接／相應損失或損害的一切後果／損害承擔任何責任。閣下須自行承擔任何使用／倚賴本文件內的任何信息／數據的一切風險。

歡迎登入利記微訊，掌握最新的市場信息！



(上述內容由利記集團提供，並不代表本會立場)



樂豐工業集團有限公司

ULTRAFORM INDUSTRIES (GROUP) COMPANY LTD

Ultraform established in 1986. It is a professional Aluminium, Magnesium and Zinc alloy die-casting manufacturer. It services by mold making, diecasting, CNC machining, surface finishing and assembling. It equipped with ISO9001, ISO14001, ISO13485 and TS16949.

樂豐創建於1986年，是一家專業的鋁、鎂、鋅合金壓鑄生產商。業務包括高品質模具製造、壓鑄、數控加工和表面處理及裝配。為努力滿足客戶的需要，樂豐取得了ISO9001、ISO14001、ISO13485及TS16949認證。



醫療設備配件
Medical Equipment Parts



實驗室儀器配件
Lab Instrument Parts



電腦及數碼產品配件
Digital Equipment Parts



電話設備配件
Telecommunicate Parts



馬達動態控制配件
Motion Control Parts



汽車零件配件
Automotive Parts



樂豐工業集團有限公司
Ultraform Industries (Group) Company Limited
香港新界荃灣沙咀道26-38號匯力工業中心18字樓6室
Flat 6, 18/F, Thriving Industrial Centre,
26-38 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, N.T., HK
Tel: (852)35902483 Tel: (852)24022738
Fax: (852)35903473 Fax: (852)24028684
www.ultraformgroup.com.hk
marketing@ultraformgroup.com.hk
info@ultraform.com.hk

樂豐機電五金製品有限公司
Ultraform Electrical Metal Products Limited
廠房：凱豐機電五金製品(惠州)有限公司
中國廣東省惠州市博羅縣楊柳鎮石南嶺工業區
Shi Gang Ling Industrial Zone, Yang Qiao Town, Bo Luo,
Huizhou City, Guangdong Province, China
Tel: (0752)6166868
Fax: (0752)6166866
郵編：516157



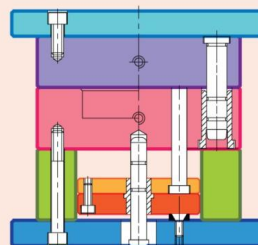
樂豐製造廠有限公司
Ultraform Metal Works Company Limited
廠房：樂豐模具壓鑄製品(深圳)有限公司
中國廣東省深圳市龍崗區平湖街道白坭坑社區橫東嶺浦田路24號
24 Putian Road, Heng Kong Ling Industrial Zone,
Bai Ni Keng Village, Ping Hu Town, Long Gang,
Shenzhen, China
Tel: (0755)89696683
Fax: (0755)89696183
郵編：518111

樂豐精密零件製造廠有限公司
Ultraform Precision Works Company Limited
廠房：樂豐精密零件製造(無錫)有限公司
中國江蘇省無錫市錫山經濟開發區東部園區(安鎮)安泰二路2888號
2888, Antai 2nd Road, East part of Xishan Economic
Development Zone, Wuxi City, Jiang Su Province, China
Tel: (0510)88533320
Fax: (0510)88533390
郵編：214105



★ 龍記標準模架

模具標準化在中國已經是大勢所趨，使用標準件的高性價比優勢，成為用家的最佳選擇。在模架的精度已進一步提升之後，龍記再推出更多的追加工服務，使標準模具的用家達至更加省時、省力、省錢。



增值加工服務

- ☑ 精框倒角
- ☑ 分中頂棍孔(Ø35)
- ☑ 限位釘
- ☑ 針板邊(EGP)
- ☑ 導柱(邊釘)倒裝
- ☑ 回針穿推板

★ 模具鋼材

無論高精優質或大眾化經濟型的產品，一應俱全，適合不同用家的需要。除了全球採購的LKM系列優質模具鋼之外，還推出CN系列的國產模架用鋼，為一般需求的模架用鋼提供更多選擇。



★ 模具零件

為確保模架的質量，龍記模架的主要配件也是統一在河源廠生產的。隨著需求數量不斷上升，零配件生產線已逐步邁向自動化形式大批量生產，由傳統手動機床更換至自動機床及機械手輔助生產，大大提升了效率的同時，更提升了整體的品質。



龍記網購



WWW.LKM.COM.CN/B2B

免收運費

龍記網購下單，中國境內送貨

限期：2016年5月12日至12月31日



集團總公司（香港）
接單部電話：(852) 2341 2321

河源龍記金屬製品有限公司
總機/接單部電話：(86) 0762-321 0502

杭州龍記金屬製品有限公司
接單部電話：(86) 0571-8213 3281

WWW.LKM.COM.CN
LKMSALES@LKM.COM.HK



分類廣告

嘉利國際股控有限公司
集團業務範圍包括「製造服務」及「婚慶業務及房地產發展」兩大部分。「製造服務」主要從事製造及銷售機械零件業務，產品包括個人計算機及服務器外殼、辦公室文儀產品及模具、計算機周邊產品及醫療產品之電子專業代工業務等；而「婚慶業務及房地產發展」主要為客戶提供一站式婚慶服務及貨品。
集團網頁: <http://www.karrie.com>

通匯汽車配件有限公司
通匯汽車配件有限公司是一家專業的汽車配件生產商(產品如下: 空氣制動氣室, 調整臂和中心支撐軸承……)。我部總設於香港, 擁有兩家設備完善的工廠并同時獲得ISO/TS16949認證, 分別設於臺山和順德。所有產品按照 OEM 客戶或MBA品牌生產。
聯絡電話: +852 2409 5266

冠星塑料五金廠有限公司
冠星塑料五金廠有限公司(國內廠: 橫崗文具廠)專業生產塑料五金文具制品, 四十多年的經驗, 能合設計、開發、製造等一條龍專業服務。
我部發展方向擴大, 現需專業人材支持, 職位: 自動生產線設計及製造、專業機械工程、工模技術員, 有意加入本公司團隊請至電深訓廠 (+86 755 28630806 人事部聯絡)或可直接把個人簡歷傳真 (+86 755 28631197 人事部收)。
另外, 現我廠需要尋找加工廠, 協助本公司之塑料件吹塑制品加工, 廠房設於橫崗附近更佳, 有意者請與本公司聯絡。

合昌五金製品廠有限公司
HOP CHEONG METAL PRODUCT FACTORY LTD
本公司成立於1981年, 1990年在深圳開辦工廠。主要業務是五金模具制作, 精密五金件衝壓, 快速鉗金生產, 自動車床和計算機車床精密零件和產品表面噴塗、絲印等。
聯絡電話: +852 2897 2681

Fujikon 富士高精密五金製品有限公司
富士高精密五金製品有限公司成立於1988年, 隸屬於富士高控股有限公司(香港聯合交易所上市編號927)。公司現通過ISO9001、14001及索尼GP認證, 專注研發及生產各類通訊、音頻、視頻端子、轉換插及其周邊產品。
網址: www.fullrichplug.com

GOLDEN SUN
金昇家品有限公司
五金衝壓加工, 拋光加工。
電郵: faxcheck@goldensun.com.hk

會員優惠

PRO-BALANCE

廠商會員優惠:

1. Pro-Balance刀具產品非金屬協會會員9折會員8折, 指定產品享受75折優惠。
2. 一次訂購超過10把, 可享75折優惠及免費送貨服務。

條款及細則:

1. 此優惠祇供金屬協會訂購。
3. 此優惠不可與其他優惠同時使用, Pro-Balance香港保留使用此優惠之最後決定權。

聯絡電郵: hkmma@hkmma.org.hk
聯絡電話: (852) 2429 6419, (852) 2191 3381
聯絡人: 鍾浩淵



本欄目旨意提供一平羣予會員廠商刊登其公司開放會員以優惠形式購買的旗下商品, 令本會會員可享更多不同優惠。
有意于本欄刊登優惠資料的會員, 請將有關圖文廣告內容以電郵形式發到donald@hkmma.org.hk 以作處理, 費用于現時試行及推廣期中全免, 直至另行通知。詳情請參閱:
http://www.hkmma.org.hk/docs/2011_adv_form.pdf 或致電本會查詢。
(注: 有關內容需要經本會編輯出版部審核才可刊登, 敬請注意。本會保留最終刊登與否的決定權。)



金屬會訊

訂閱單

Subscription Form

請按以下地址(抬頭請寫「香港金屬製造業協會」)寄回本刊

Flat A, 10/F., Speedy Industrial Building, 114 How Ming Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.
九龍觀塘巧明街114號迅達工業大廈10樓A座
《香港金屬製造業協會》

查詢請致電《香港金屬製造業協會》
電話: 2429 6419 傳真: 2429 8453
網址: www.hkmma.org.hk

Mr/Ms 先生/女士: _____

Job Title 職位: _____

Company 公司名稱: _____

Address 地址: _____

Tel 電話: _____ Fax 傳真: _____

Email 電郵地址: _____

加入我們，拓展商機▶▶▶▶



加入本會！

香港金屬製造業協會於一九九四年十二月十五日注册成立，乃一非牟利商會組織，旨在增進同業間的聯系，整體提升金屬製造業的生產技術和管理能力，增加在國際市場上的競爭力，並團結我業同寅，捍衛業界權益，提升金屬製造業在工業界及社會上之形象。

協會現有會員公司逾六百家，主要來自從事金屬製造、銷售、加工等不同業務之企業；另外亦有由本地就讀工程相關學系的本地大專院校學生組成的「學生會員」接近一百五十名。透過定期舉辦各項活動，包括考察訪問、研討會、組織會員參加展覽、刊物出版、製作網頁等，推動會員之間的技術交流和促進業界的業務發展。此外，協會不斷與本港、內地及海外各工商組織、專業團體、政府部門建立聯系和維持良好合作關係，以反映業界意見，爭取所需支持，促進行業發展。

現在誠邀各方企業加入成為本會會員，盡享本會各項會員服務及優惠！

有意加入成為會員的企業請先別選下表，本會將有專人與貴司跟進詳細入會資料)

請 選 (打"√")	會員類別	入會費 (港元)	年費 (港元)
☐	公司會員	\$100	\$1,500
☐	個人會員	\$100	\$800
☐	永久會員	\$100	\$20,000(一次性永久會費)
☐	學生會員	全免	

刊登《金屬會訊》廣告！

本會訊為協會出版的雙月刊，定期發放予全體會員及友好商會，旨在向同業介紹協會最新活動詳情、舉辦研討會詳情、企業專訪/行業精英、技術文章專題介紹等，目前讀者包括：金屬製造業、塑料、螺絲、汽車、家品、材料供貨商等，讓各行業可透過《金屬會訊》平臺更緊貼市場趨勢。

現時《金屬會訊》每期發行量達2,000本，並會郵寄至本會會員、香港及國內友好商會秘書處、各政府/工商/教育機構、友好商會會員、以及于各個協會所舉辦/參與的活動中派發。

現誠邀貴司利用《金屬會訊》平臺去爭取商機，有意刊登會訊廣告者，請填妥下列表格，本會將有專人再與貴司聯系。

如對上述事宜有任何查詢，請聯絡本會職員王雅詩小姐或高級幹事鍾浩瀚先生(電話：2429 6419)。

請 選 (打"√")	廣告類別	刊登位置	每期價錢(每期)	總認購期數(請填寫)
☐	全頁彩色	內頁	\$1,500	6期優惠套餐 (原價：\$9,000) 非會員：九折優惠價 \$8,100 (平均每期 \$1,350) 會員：八五折優惠價 \$7,650 (平均每期 \$1,275)
☐		內頁		
☐		封面裏	\$2,500	
☐		封底裏	\$2,500	
☐	1/2頁彩色	內頁	\$850	
☐	1/4頁彩色	內頁	\$460	
☐	1/8頁彩色	內頁	\$230	
☐	純文本分類廣告	會員專區頁	\$120	
☐	宣傳單張 (單張A4)	附夾會訊郵寄	\$3,000	6期優惠套餐 (原價：\$18,000) 非會員：九折優惠價 \$16,200(平均每期 \$2,700) 會員：八五折優惠價 \$15,300(平均每期 \$2,550)
☐				

*確實刊登期數本會將有專人與各公司聯絡，以排版日程及安排為準，本會編輯部保留最終決定權。

公 司 資 料

公司名稱:		會員號:	
聯 絡 人:		職 銜:	
電 話:	傳 真:	電 郵:	

填妥的表格請傳真：2429-8453或電郵：hkmma@hkmma.org.hk至本會





中銀香港電子支票服務(企業)

一站式方案 無紙化收付新體驗

- ▶ **一站式方案**：輕鬆透過網上銀行處理所有電子收付交易
- ▶ **節省成本**：減省大量人工處理實物支票的資源及郵寄實物支票的成本
- ▶ **控制信譽風險**：預設簽發電子支票，避免錯過付款
- ▶ **高保安技術**：電子支票簽發需有雙重認證及附有公鑰基礎設施(PKI)技術的電子印鑑
- ▶ **多元化服務**：
 - 提供電郵 / 電話短訊提示
 - 經綜合報表完整追蹤電子支票的處理週期
 - 支援「賬戶餘額不足提示及自動重發電子本票」

企業客戶服務熱線：3988 2288 | www.bochk.com